

# Identidades trasplantadas

## 1. Recuerdos de un charnego B1

En la Ciudad Satélite de Barcelona en los años 80, el narrador, un charnego,<sup>1</sup> cuenta sus recuerdos.

Eso sí, en aquel entonces el barrio marcaba la diferencia y existía, entre todos nosotros, inculcada por nuestros padres, una especie de conciencia de clase. Un orgullo obrero del que algunos renegaríamos<sup>2</sup> más tarde, ya en la juventud, cuando nuestros horizontes se ampliaron más allá de los márgenes de la Ciudad Satélite. [...] Todo el barrio era socialista o comunista, y simpatizaba con cualquier lucha que pusiera contra las cuerdas al régimen anterior<sup>3</sup>. Creo que por eso asumimos como propias las protestas de los catalanes de origen, que clamaban a gritos por su lengua, su cultura y sus instituciones. “España” nos había maltratado, nos había expulsado de nuestros lugares de origen, se había quedado demasiado años en manos de señoritos, curas<sup>4</sup> y guardias civiles. “Cataluña” en cambio, nos había acogido, quizá no con entusiasmo (tampoco exageremos), pero sí con más respeto, nos había dado un trabajo, un piso a plazos o de alquiler<sup>5</sup> y un mes de vacaciones pagadas. [...] Las reivindicaciones de nuestros mayores se unieron a las de la autonomía<sup>6</sup> con gran facilidad porque todas tenían el mismo oponente: un Estado que seguía atrapado en viejas costumbres.

Toni HILL (escritor español), *Tigres de cristal*, 2018

1. (péj.) inmigrante en Cataluña de otra región española de habla no catalana  
2. renierions 3. la dictadura de Franco 4. curés  
5. un appartement à crédit ou en location 6. Comunidad Autónoma

- Indica la época, di dónde vivía el narrador y quién era.
- Aclara qué particularidad tenía la Ciudad Satélite y **precisa** el origen de sus habitantes.
- Explica el sentimiento del protagonista hacia la ciudad.
- Precisa** si las reivindicaciones de los charnegos y los catalanistas eran las mismas y por qué.

### Para expresarte

- el acoso: *le harcèlement*
- la discriminación
- la humillación
- la lucha
- nativo(a)
- superior ≠ inferior

## 2. Vida de un maqueto B2

Chumy Chúmez recreó en *Vida de maqueto*<sup>1</sup> sus años de juventud vasca.

MADRID. A Chumy le nacieron en San Sebastián y allí vivió sus años de lactante<sup>2</sup>, de niño flaco peludo, de adolescente raquítico y de pseudojoven melancólico y angustiado<sup>3</sup>. Vivió en “las casas viejas” de Atocha hasta que se hizo un medio hombre. [...]

En aquellos años de tinieblas había entre nosotros, los niños, graves problemas raciales. Los vascos siempre nos recordaban que sus padres eran más altos, más fuertes, más gordos que nuestros padres. Los padres vascos estaban mejor nutridos que los que venían del Sur. Y los cabritos<sup>4</sup> de los niños vascos siempre nos humillaban diciéndonos con desprecio: “Mi padre le puede<sup>5</sup> al tuyo”. Y cosa singular, los niños maquetos contestaban siempre que sus padres podían a los padres vascos, si se atrevieran a luchar con navajas<sup>6</sup>. [...]

En su adolescencia, aunque se pusiese abarcas<sup>7</sup> y hablase el castellano con un acento teñido de euskera, Chumy no podía pasar por euskaldún<sup>8</sup>. “Se veía a simple vista que era un hijo malnutrido de maquetos<sup>1</sup> importados”, reconoce. Chumy fue puesto a prueba en una excursión a las cuevas de Landarbaso, donde los fuertes y musculados nativos propusieron jugar a ser mayores. Los amigos de Chumy levantaron las piedras con facilidad. Él no lo consiguió.

Antonio ASTORGA (periodista español), *ABC Cultura*, 05/12/2003

1. (péj.) inmigrante en el País Vasco de otra región española de habla no vasca  
2. nourrison 3. angoissé 4. (fam.) enfoirés 5. est plus fort 6. cuchillos  
7. sandalias 8. vascohablante

- Presenta al protagonista. ¿Dónde creció?
- Chumy sufrió racismo ¿Sí o no? **Justifica**.
- Precisa** en qué era diferente de los demás.
- Léxico** Apunta el léxico relacionado con los vascos y **explica** qué imagen se da de ellos.
- Deduce** cómo se sentía Chumy frente a sus amigos.

### Léxico

#### La emigración

EXC LEXIQUIZ